**adventní dopis 2019**

**od Klimenta**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
| Milí přátelé,  svátky se dají prožít naplno, s radostí, ale je možné je také pouze přežít, proběhnout, zvládnout nebo si je odbýt. Vždyť je tu tolik úkolů! A tak se nám může stát, že ve chvíli, kdy máme radostně zazpívat, že "se nám narodil", jsme často tak zničení, že zapomeneme, že se narodil **Spasitel**. To slovo znamená **Zachránce** - ten, který zachraňuje zotročené a dává svobodu. Že by svátkům jeho narození měly udávat tón vánoční povinnosti, které musíme splnit? To by bylo nelogické. To by bylo hloupé. Věříme, že i od takové svázanosti a otroctví nás Spasitel osvobozuje a daruje nám svobodu, ve které můžeme prožít i svátky jeho narození v opravdovém pokoji a radosti. Jen je třeba ho uvidět a udělat mu cestu k nám.  Přejeme vám, ať při svátcích prožijete svobodu i radost, kterou nám Bůh daruje, ať máte čas k soustředění, odpočinku i k setkáním s druhými lidmi.  Zveme vás k adventním a vánočním setkáním u Klimenta a přejeme vám požehnané svátky.  staršovstvo | ea036284d7ce3381f13004dcc677ffa9.jpg |

**Kázání na píseň Jdu klanět se ti k jeslím sám (Evangelický zpěvník č. 290)**

*Text písně je také na sborovém webu. Nahrávky melodie můžete najít na::*

[*vychodomoravsky-seniorat.evangnet.cz/old/audio/jdu-klaněti-se-ti-jeslím-sám-ez-290*](http://vychodomoravsky-seniorat.evangnet.cz/old/audio/jdu-klan%C4%9Bti-se-ti-jesl%C3%ADm-s%C3%A1m-ez-290%20)

[*www.kostelusalvatora.cz/images/pisne/vanoce/290.mp3*](https://www.kostelusalvatora.cz/images/pisne/vanoce/290.mp3)

*další např. na Youtube pod klíčovým výrazem "Ich steh an deiner Krippen hier"*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Toto "vánoční kázání v písni" napsal farář Paul Gerhard v roce 1653. Autorem hudby je J.S. Bach. Není to píseň populární jako třeba Ó křesťané všichni, Tichá noc, nebo Narodil se Kristus Pán. V anketě kavárničky o nejoblíbenější vánoční píseň se umístila na devátém místě z patnácti. Nevím, že by ji člověk zaslechl v obchodech pro dokreslení vánoční nálady nebo ji nazpíval některý z tzv. populárních zpěváků. Ta píseň je trochu stranou, tak jako je malé městečko Betlém stranou hlavního města Jeruzaléma, tak jako je stáj stranou centra Betléma.

Melodie není prvoplánově dojemná nebo radostná a přitom je to melodie krásná, hluboká a nadějná. Dietrich Bonhoeffer píše na čtvrtou adventní neděli 1943 z vězení svému příteli: „Mimoto se mi poprvé v těchto dnech stala blízkou píseň „Jdu klanět se ti k jeslím sám“. Až dosud mi moc neříkala. Člověk musí být zřejmě delší dobu sám a meditovat o ní, aby ji dovedl vnímat. Každé její slovo je výjimečně bohaté a krásné. Je tak trošku mnišsky mystická, ale právě jen tolik, kolik je přiměřené; vedle my, existuje přece také já a Kristus a co to znamená, nelze lépe říci než jak je to v této písni.“ Ano, to co je na té písni tak fascinující: Odvaha vyjádřit vánoční evangelium v 1. osobě jednotného čísla: já se jdu klanět, já se blížím ke Kristu. Není až tak důležité, kdo všechno další tam přišel - pastýři, mudrci atd. To podstatné je, že já chci být ve vztahu k tomu, kdo je nyní jako bezbranné dítě v jeslích. Není důležité jen to objektivní - že Bůh se stal člověkem, a zástupy přicházejí a radují se. Ale je tu vysloveno dosti osobně - že Bůh se kvůli mně stal člověkem a já chci k němu přicházet. Člověk není přece jen součástí zástupu. A tak jako není možné, aby za člověka někdo žil jeho život, tak není možné ani, aby za něj zástup zařídil víru. Před Bohem jsme za sebe sami. A sami za sebe jdeme (nebo nejdeme) k jeslím.

V té písni se vánoční příběh nepopisuje, ale spíše se v ní vnitřně spočine a žasne. Řekneme možná: úžas, to je jen taková dětská vlastnost. Myslím si, že v žasnutí se projevuje to lepší z našeho já. Když nás něco překvapivého přemůže a my žasneme, tak jsme na začátku cesty k Bohu. Úžas nad přírodou, životem, krásou melodie, nebo že si na mě někdo vzpomněl.... Jak to máme se schopností žasnout?

Paul Gerhard se staví do role přicházejících mudrců, kteří se klaní a přinášejí dary. A vyjadřuje odhodlání přinést Ježíši to nejlepší, co mi Bůh svěřil: srdce, duše, tělo, svou mysl, sílu, ducha. Neviditelné dárky. Co většího bychom mohli Pánu Bohu přinést ? Jak by to na světě vypadalo, kdyby lidé to nejlepší, co v nich je, své silné stránky dali k dispozici Bohu (a ne někomu jinému, protivníkovi, sobě....) Svět by vypadal jinak, kdyby lidé to nejlepší v sobě "přinesli k jeslím".

Ve druhé sloce se myšlenky zpěváka ubírají v čase zpět - až ke dni jeho narození, dokonce daleko před něj. Víra, že nejsem produktem náhody. A že není na světě ani v naší fantazii místo, které by bylo bez Boha. A že ani v nejtemnější noci nemám uvěřit, že jsem tu náhodou. "Ještě dřív než jsem se já nějak rozhodl, ty ses, Pane, rozhodl pro mne. Tvé požehnání je se mnou od počátku." Kdo tohle ví, žije jinak - vzpřímeně, protože takové zaslíbení člověka posiluje.

Je důležité, že ona píseň bere na vědomí i to těžké a smutné v lidském životě. Paul Gerhard nepíše jen tak do větru. Žil v době třicetileté války, ve které byla i jeho země zpustošena, jeho bratr zemřel na mor. Otec mu zemřel, když mu bylo dvanáct a ve čtrnácti matka. Čtyři z jeho pěti dětí nepřežily dětství a jeho žena zemřela brzy, takže ovdovělý zůstal sám s pětiletým synem. A přece věří, píše a zpívá, že víra v Ježíše Krista prosvěcuje temnoty. **Když jsem byl spoután v temnosti** (Gerhard ví, co to je temnota života)**, tvé světlo zazářilo.** Jsou to často právě noci, ve kterých se rozprostře smutek, srdce pláče a útěcha není. A člověk je sám sobě protivný anebo leží docela bez sil a bezvládně. A najednou se objeví paprsek světla. A člověk přijme vnitřní osvobození od nouze a strachu a život se může obnovit. Ježíš je tím, kdo přinesl světlo do temnoty. Ježíš je Slunce života.

Čtvrtá sloka zní, jak píše Bonhoeffer, trochu mnišsky mysticky. **Chtěl bych Pane být u tvých jeslí bez přestání. Mé nitro bylo by tvůj hrad, kde se ti všecko klaní.** A snad jakoby to Gerhard cítil, že bychom se mohli dostat mimo realitu, že bychom si mohli vytvářet kolem jeslí (a vůbec) náhradní svět vytvářením nějakého pozemského předsálí Božího království, tak se vrací hned v páté sloce k všednímu dni: **Žít ve světě** **však znamená mít mnohdy hořké chvíle.** **Ty ale srdce potěšíš, své přátelství mi nabízíš a snímáš moje břímě.** Do takového světa se Bůh vložil. Je pozoruhodné, že čteme v Janově evangeliu o tom, že Ježíš učedníky nazývá svými přáteli. Je to paradox - král králů a **má jesle sbité z hrubých dřev a domovem mu prostý chlév.** Zpívá se v sedmé sloce o tom, že to přece není možné, aby to tak bylo a je třeba to změnit a dát Božímu synu patřičnou čest. **Pryč dejte seno, slámu, chlév, chci přinést náruč kvítí.** Ale to se nestane, jsme nohama na zemi a známe Ježíšův příběh - chlév a jesle sbité z hrubých dřev, to je jen předehra Velikonoc, kde bude znovu ve hře dřevo: **Tys přišel za nás vytrpět trest na golgotském kříži.** Aby se nám definitivně otevřela nová perspektiva. V adventu to otevírání začíná. A my jsme zváni. *z kázání u Klimenta 25.12.2018*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Kontakt:** Klimentská 1211/18, 110 00, Praha 1 - Nové Město

farář David Balcar tel.: 777 032 221 [david.balcar@evangnet.cz](mailto:david.balcar@evangnet.cz)

kurátor David Vilím tel.: 603 429 587 vilim@geoline.cz

sborový e-mail: [kliment@evangnet.cz](mailto:kliment@evangnet.cz)

sborová kancelář: tel.: 730 194 878 (pevná linka je zrušena z důvodu úspory)

Petra Pospíšilová tel.: 731 709 574

úřední hodiny: úterý a čtvrtek 9 - 11 hod, po domluvě je možné přijít i jindy

sborový účet 2600616721/2010

Chceme vás informovat o usnesení synodu naší církve, který po několikaletém zvažování rozhodl o **změnách v českém překladu Apoštolského vyznání víry**. Pro lepší pochopení přinášíme i důvody pro toto rozhodnutí.

Základní texty našich vyznání neříkáme jen sami za sebe a jen před Pánem Bohem, ale také ve společenství církve, různých církví a před druhými lidmi. Současná generace mladých lidí a lidé mimo církevní prostředí často velmi pozorně vnímají slova, která říkáme a která nám přijdou samozřejmá. „Sedět někomu na pravici" a „obcování mezi svatými" zní mnohým uším obsahem, který nás možná ani nenapadne. Proto vzniklo toto usnesení synodu: abychom sami dobře věděli, co říkáme a aby se k nám svět mohl připojit.

Protože žádný překlad není dokonalý (základní text Apoštolského vyznání je latinský), je nejen možné, ale i potřebné jednou za čas ověřit, zda stávající a používaný překlad nevyžaduje oprav či úprav. Tato potřeba vzniká především z toho, že cílový jazyk překladu se vyvíjí a některé formulace v něm zastarávají, stávají se nesrozumitelnými či mění svůj význam. V případě textů užívaných různými společenstvími pak přistupuje také pochopitelná snaha dospět ke shodnému znění. Zároveň však je třeba respektovat značnou setrvačnost, jež k tradovaným a sdíleným textům patří, takže změny nemohou být prováděny příliš často a lehkomyslně.

Nyní užívaný překlad bude stejného znění, jaké užívají další křesťanské církve v naší zemi. V textu jsou dvě drobnější a jedna výrazná změna:

1. Stávající spojení pod Pontským Pilátem se nahrazuje zněním **pod Ponciem Pilátem**. Dosavadní forma první části Pilátova jména „Pontský“svádí k představě, že připomíná Pilátovo rodiště v Pontu, zatímco ve skutečnosti to bylo jméno římské rodiny Pontii.

2. Stávající formulace **sedí na pravici** se nahrazuje zněním **sedí po pravici**. Pro změnu předložky mluví důvody jazykové: sedět na pravici má dvojznačný význam.

3. Mění se spojení **svatých obcování**. Archaické „obcovat" má v současné češtině, pokud se vůbec užívá, konotace sexuálního styku, což je zcela zavádějící. Jako dobře srozumitelná náhrada se nabízí **společenství svatých**, přesný překlad původního latiského termínu communio i řeckého koinonia). Tato změna ovšem vyžaduje **změnu slovosledu**, kterou je pak třeba provést i v následujících dvou souslovích: odpuštění hříchů, vzkříšení těla.

Na pomoc společnému vyznávání víry při bohoslužbách je na předsádce zpěvníků v našem kostele vytištěný text revidovaného znění:

**Věřím v Boha, Otce všemohoucího, Stvořitele nebe i země. I v Ježíše Krista, Syna jeho jediného, Pána našeho, jenž se počal z Ducha svatého, narodil se z Marie Panny, trpěl pod Ponciem Pilátem, byl ukřižován, umřel a byl pohřben, sestoupil do pekel, třetího dne vstal z mrtvých, vstoupil na nebesa, sedí po pravici Boha, Otce všemohoucího, odkud přijde soudit živé i mrtvé. Věřím v Ducha svatého, svatou církev obecnou, společenství svatých, odpuštění hříchů, vzkříšení těla a život věčný. Amen.**

**Obchůdek Jednoho světa – Fair-trade**

V neděli 1. 12. bude ve sborovém sále ke koupi zboží z obchůdku Jednoho světa, který podporuje spravedlivou formu obchodování. Zakoupit můžete rukodělné výrobky, kávu, čaj či čokoládu, a tím myšlenku Fair-trade podpořit.

**Adventní koncert**

Hudebníci z našeho sboru a zpěváci ze sboru Církve bratrské připravují koncert adventních a vánočních písní, nebude chybět ani duchovní hudba, smyčce, flétna a varhany. Uskuteční se **17.12. v 18 h v modlitebně Církve bratrské v Soukenické 15.**

**Česká mše vánoční** **J. J. Ryby**

zazní tradičně na Štědrý den v 15.15. Zveme **všechny zájemce**, kteří by chtěli zpívat ve sboru či hrát v orchestru. Zkoušky budou první, třetí a čtvrtou adventní neděli ve sborovém sále po skončení rozhovorů při kávě a čaji. Více informací u naší varhanice Jiřiny Dvořákové Marešové.

Nabízíme pro rok 2020 příručku pro čtení z Písma **Na každý den, Hesla Jednoty bratrské a Evangelický kalendář**. Také si můžete předplatit časopisy: Evangelický týdeník (Kostnické jiskry), Český bratr a Protestant.

Připomínáme, že **salár** (roční příspěvek na provoz sboru) můžete zaplatit ve farní kanceláři nebo převodem na účet u Fiobanky 2600616721/2010. Pomůže nám, když do poznámky uvedete "Salár". Ve druhé polovině ledna si pak můžete vyzvednout potvrzení o darech pro potřeby daňového přiznání.

**Stavební práce na půdě**

Jak asi víte, chystáme na půdě nové prostory pro nedělní školu. Na podzim byla půda vyklizena a bylo provedeno zateplení podlahy. Další práce budou pokračovat v polovině ledna po získání stavebního povolení, s dokončením počítáme do poloviny roku 2020. Sborový život by stavební práce neměly omezit takřka vůbec.

**Sborovou neděli s obědem** plánujeme na 9. únor 2020

**Mládež** se chystá na hory na faru do Kaplice 30. ledna – 2. února 2020

**Sborový víkend** v Herlíkovicích 5. – 7. června 2020

**Letní dětský tábor** v Hradišti u Nasavrk 23. – 29. srpna 2020

Další pozvánky a informace najdete průběžně na webových stránkách **kliment.evangnet.cz**

**kavárnička** první čtvrtek v měsíci, sál 3. patro

setkání starší generace otevřeno od 14.30, program od 15.00

**5. prosince Vzpomínka na fotografa Jana Šplíchala u příležitosti jeho**

**nedožitých devadesátin. Promítání z jeho tvorby.**

**9. ledna** !**! mimořádně až druhý čtvrtek !!**

**Promítání a povídání z cesty po Slovinsku. Připravuje Hana Černá.**

**6. února Povídání o Karlu Čapkovi** s Šárkou Brotánkovou

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Adventní a vánoční kalendář**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 12. | 1. adventní neděle | 9.30 | bohoslužby s večeří Páně |
| 8. 12. | 2. adventní neděle | 9.30 | bohoslužby (scénka mládeže po nich) |
| 15. 12. | 3. adventní neděle | 9.30 | dětská vánoční slavnost |
| 17. 12. | úterý | 18.00 | adventní koncert v modlitebně Církve bratrské |
| 22. 12. | 4. adventní neděle | 9.30 | Bohoslužby |
| 24. 12. | Štědrý den | 15.15  16.00 | Česká mše vánoční J.J.Ryby  bohoslužby |
| 25. 12. | Boží hod | 9.30 | bohoslužby s večeří Páně |
| 29. 12. | neděle | 9.30 | bohoslužby (káže Blahoslav Hájek) |
| 5. 1. | Neděle | 9.30 | bohoslužby s večeří Páně |

**Pravidelná setkání v týdnu**

setkání dětí středa 14.00

biblická hodina středa 17.00

kavárnička čtvrtek 14.30 (1. čtvrtek v měsíci)

konfirmandi pátek 15.15

mládež pátek 18.00